

E7 - Between Entwining Plots and Desires

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] Leohart

You made it here.

[00:06] Leohart

I didn't think we'd be meeting this way,

[00:10] Leohart

Naruse Mio, daughter of Wilbert.

[00:15] Leohart

And you're Jin Toujou's son, then?

[00:19] Basara

Yeah.

[00:24] Leohart

Hmm?

[00:25] Belphegor

Oh?

[00:27] Belphegor

It looks as though I've arrived
with unexpectedly good timing.

SIGN "Between Entwining Plots and Desires"

[02:16] Balflear

Lord Belphegor, why?

[02:23] Belphegor

Do you smell that?

[02:25] Belphegor

My, my. Disciplining women
right is such hard work.

[02:30] Belphegor

But with the late Sir Zolgia's passing,

[02:32] Belphegor

it's my duty as the inheritor
of his playground.

[02:38] Belphegor

I am positive an elite member

of the council such as I

[02:42] Belphegor

shall live up to your expectations, Your Majesty.

[02:47] Leohart

Give me your best efforts.

[02:49] Belphegor

As Your Majesty commands.

[03:02] Basara

It's just as Dad said.

[03:05] Basara

The current demon lord and the council aren't getting along well.

[03:25] Lars

Go easy on us the day after tomorrow.

[03:38] Kurumi

Don't worry. It looks safe.

[03:41] Maria

That's surprising.

[03:43] Maria

I expected some sort of trap or something.

[03:46] Basara

They're saying they don't need any tricks to beat us.

[03:49] Basara

That's how confident they are about this tournament.

[03:56] (Flashback) Jin

In order to match up with Leohart,

[03:58] (Flashback) ---

you'll need to release one of those limiters—

[04:00] (Flashback) Jin

two if possible—or you'll be in trouble.

[04:07] Mio

Basara...

[04:12] Zest

What's the matter, Mio-sama?

[04:16] Mio

No, it's nothing.

[04:25] Maria

Now, now, there's no time to lose!

[04:29] Maria

I know you're nervous about the battle before us.

[04:32] Maria

But that's all the more reason we should do what we can now!

[04:37] Basara

Maria.

[04:42] Mio

Basara...

[04:44] Mio

Let's start.

[04:48] Yuki

Me, too. I want to grow stronger.

[04:53] Maria

Please order them, Basara-san!

[04:55] Maria

Make everyone submit even more!

[05:00] Basara

All right.

[05:01] Basara

Everyone, please strip.

[05:03] Basara

No, strip for me.

[05:05] Group

Yes.

[05:19] Mio

Basara...

[05:31] Mio

Basara's looking at us.

[05:35] Mio

I-It's so embarrassing.

[05:37] Mio

I'm... not...

[05:42] Basara

Let's go, everyone.

[05:48] Maria

Umm, excuse me.

[05:50] Maria

There are a few things I'd like to request.

[05:55] Belphegor

"Give me your best efforts,"
the greenhorn prattles.

[06:03] Belphegor

He doesn't even know what fortune is.

[06:08] Belphegor

A tournament, huh?

[06:10] Belphegor

Should be good entertainment.

[06:22] Belphegor

She's done already?

[06:24] Belphegor

Bring the next.

[06:26] Servant

As you wish.

[06:39] Belphegor

Wilbert's child, huh...

[06:42] Belphegor

I wonder how she tastes...

[06:48] Mio

Give it to me.

[06:50] Zest

Yes, Mio-sama.

[07:04] Maria

Now, Mio-sama, give Basara-san some, too.

[07:25] Maria

Zest-san.

[07:26] Zest

Yes...

[07:36] Mio

Wh-What?

[07:38] Mio

Why?

[07:40] Mio

I'm feeling kind of strange.

[07:44] Zest

It's a jelly slime.

[07:45] Zest

It's a strong aphrodisiac
that Maria brought for us.

[07:52] Mio

No...

[07:53] Mio

That's...

[07:54] Mio

N-No...

[07:57] Kurumi

Lick my underarms, too.

[08:00] Maria

I can't hold back anymore, Basara-san.

[08:04] Yuki

Me, neither. Give me more.

[08:09] Mio

Onii-chan!

[08:14] Basara

Everyone, here I go.

[08:57] Leohart

Now all the actors are here.

[09:12] Mio

Onii-chan...

[09:17] Mio

Onii...

[09:24] Mio

Basara...

[09:35] Crowd

Hey!

[09:36] Crowd

This one's a shoo-in!

[09:48] Takigawa

What are you plotting?

[09:49] Takigawa

Asking to meet me alone all of a sudden.

[09:54] Takigawa

Huh, Basacchi?

[09:57] Basara

Sorry.

[09:58] Customer

Bring me another round of booze!

[09:59] Takigawa

You said it.

[10:01] Customer

Shut up! That comes after
you pay the tab, you dumbass!

[10:01] Takigawa

Two enemies having a secret meeting right
before their tournament makes for a good scandal.

[10:06] Customer

Did you hear? Gald-sama was defeated.

[10:09] Customer

You think we're looking at
another one soon? A big war.

[10:13] Takigawa

So, what do you want to talk about?

[10:15] Takigawa

If you're trying to rig the
match, the price comes high,

[10:18] Customer

Damn straight!

[10:18] Takigawa

but out of consideration for classmate,
I'll make do with your head.

[10:26] Basara

You're serious, huh?

[10:30] Takigawa

I'm always serious.

[10:33] Basara

Takigawa, I'd like to ask a favor from you.

[10:37] Takigawa

"A favor"?

[10:40] Basara

I want you to acquire some perfume.

[10:43] Takigawa

P-Perfume?

[10:46] Basara

Truth is...

[10:48] Customer

I'm not going to sit and let this stand!

[10:50] Customer

I'm ready to kill people anytime!

[10:53] Customer

Yeah! It gets my blood roiling!

[11:13] Yuki

Mio!

[11:18] Yuki

Huh?

[11:21] Yuki

Everyone...

[11:25] Yuki

No way...

[11:44] Yuki

Basara...?

[11:50] Yuki

No...

[11:52] Yuki

No!

[12:06] Yuki

Basara...

[12:21] Owner

Here's what you ordered.

[12:32] Owner

Thanks, please come again.

[12:38] Lars

Now...

[12:39] Lars

What are you planning, Basacchi?

[13:10] Mio

Basara.

[13:13] Basara

Mio.

[13:15] Mio

Were you contacting Jin-san?

[13:18] Basara

Yeah, something like that.

[13:22] Basara

Now, let's hurry and get some sleep.

[13:24] Basara

Tomorrow's the tournament.

[13:29] Basara

Mio?

[13:32] Mio

Don't act recklessly on your own.

[13:54] Basara

Mio.

[14:01] Basara

Mio,

[14:03] ---

no matter what happens,

[14:04] Basara

believe in me.

[14:31] Basara

Onii-chan...

[14:33] Basara

You can still make me submit further.

[14:43] Basara

My breasts grew this big
because of you, Onii-chan.

[14:49] Basara

H-Hey...

[14:51] Mio

You know...

[14:52] Mio

I've always thought...

[14:54] Mio

about how glad I am I met you.

[14:58] Basara

What are you saying all of a sudden?

[15:01] Mio

Well...

[15:22] [Messenger] Phone

Message Received from
Takigawa

[15:36] Spectator

Your Majesty!

[15:38] Spectator

Long live Leohart-sama!

[15:43] Leohart

It's like some spectacle.

[15:45] Balflear

Gather spectators so Your Majesty can
demonstrate your victory to the people...

[15:49] Balflear

Sounds like a good excuse for the council.

[15:52] Leohart

Damn fossils.

[15:59] Leohart

I see. So you're their representative, huh?

[16:04] Mio

Let me just tell you this.

[16:05] Mio

In this battle, I won't be fighting
as the former Demon Lord's daughter.

[16:11] Mio

I'll be fighting as person—as Naruse Mio.

[16:16] Leohart

Do as you please. The result
won't change either way.

[16:21] MC

Now, it's what you've all waited for!

[16:23] MC

The sparks of battle are
about to start flying!

[16:30] MC

Victory is simple—

[16:31] ---

render your opponent unable
to fight, or kill them!

[16:35] MC

The pathetic losers will
get axed on the spot!

[16:39] MC

And furthermore! The glorious
winner will obtain...

[16:43] MC

The late Wilbert's daughter!
This woman, Naruse Mio!

[16:53] Noel

Eh?! I never heard about this!

[16:59] Balflear

Your Majesty...

[17:02] Leohart

It's Belphegor?

[17:04] Balflear

Yes. Sir Madonis wishes to speak with you.

[17:08] Leohart

It's me.

[17:10] Madonis

Lord Belphegor is still nowhere to be found.

[17:14] Madonis

It's possible he might be indulging
in the pleasure quarters.

[17:20] Leohart

I see.

[17:21] Balflear

Also, one of their members...

[17:28] Maria

Basara-san...

[17:30] Balflear

Do you think the council sprung something?

[17:33] Leohart

Who knows?

[17:35] Leohart

But this is part of war, too.

[17:40] MC

Now, are you ready?!

[17:44] MC

The stage is set!

[17:46] MC

Let's use this tournament
to make a bloodbath

[17:49] MC

of those those fools who would
oppose Our Majesty Leohart!

[17:59] Announcer

First Stage!

[18:02] Announcer

Luka vs. Naruse Mio!

[18:07] Mio

You're my opponent?

[18:09] Luka

Yes, but it won't be me you'll be fighting.

[18:21] Mio

A heroic spirit?

[18:24] MC

The first up to fight is Leohart's
favorite little hero, Luka!

[18:31] MC

The ancient heroic spirit
he wields will bring

[18:34] ---

bright red flowers of blood into bloom!

[18:39] Luka

Please don't think poorly of me.

[18:41] Luka

I can't afford to lose when I'm fighting

[18:46] ---

in Gald-san's stead!

[18:48] MC

First match! Luka versus Naruse Mio!

Go! Fight!

[18:56] Luka

Go! Heroic Spirit!

[19:11] Mio

Huh?!

[19:15] Kurumi

What's with that?!

[19:18] Zest

It has regenerative abilities, as well?

[19:22] Luka

There are more surprises to come!

[19:27] Maria

Mio-sama!

[19:36] Crowd

Go!

[19:37] Crowd

Crush her!

[19:39] Crowd

Kill her!

[19:43] (Flashback) Basara

There's something I have
to do for this battle.

[19:48] (Flashback) Mio

But...

[19:50] (Flashback) Basara

I promise I'll return.

[19:52] (Flashback) Basara

Believe in me.

[19:59] Mio

Basara promised to return.

[20:01] Mio

So I know he'll come back.

[20:05] Mio

So I have to...

[20:08] Luka

Now! This is the end!

[20:15] Maria

Mio-sama!

[20:22] Luka

Wha?!

[20:28] Mio

I'll kill you a hundred times!

[20:39] Luka

No way...

[20:41] Luka

The heroic spirit along with
its self-recovery function...

[20:44] Mio

Whew.

[20:49] MC

W-Winner of the first match is...

[20:51] MC

Naruse Mio!

[20:54] Spectator

H-How incredible.

[20:56] Spectator

That girl is strong!

[20:59] Maria

You did it, Mio-sama!

[21:01] Mio

I wouldn't be able to face him if I didn't.

[21:04] Maria

Huh?

[21:05] Mio

Not if I lost before Basara returned.

[21:14] Maria

Mio-sama, I'll be going.

[21:20] Noel

That was impressive of Mio-sama.

[21:23] MC

*Now, let's get ourselves
ready for the second match!*

[21:28] Rukia

Do your best, Maria.

[21:32] MC

With these folks getting cocky
after their first victory,

[21:33] MC

it's time to teach them the harsh reality!

[21:34] Maria

I won't either.

[21:35] MC

Look at Maria showing off her composure!

[21:38] MC

She's started taking her time stretching!

[21:41] MC

Her opponent and our hero
is taking the stage!

[21:46] Maria

So you're my opponent?

[21:49] Lars

Looks that way.

[21:51] Announcer

Second Stage!

[21:53] Announcer

Lars versus Maria!

[21:58] Noel

Why...

[21:59] Noel

Why is Lars...

SIGN Next Episode

Those Contending For The Future

Revision #1

Created 2024-01-03 02:04:36 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:04:37 UTC by whimsee